

Guarani



faixa 2

ÑANDE MBARAETE' I KATU – Vamos nos fortalecer

Baseada na versão do grupo Kyringue Arandu Mirĩ – Aldeia Rio Silveira (São Paulo)

mborai (canto)
ravé (rabeça)

Ñan de mba rae te' i ka tu

afinação aberta em F#
1. C# 2. A# 3. F# 4. C# 6. F#
(tirar a 5ª corda)

segue violão

mbaraka
(violão)

mbaraka mirĩ (maracá)
anguapu (tambor)

Pa vê' i ju pi ve gua' i Ña mo nhen du' i ka tu

Mbo ra i ja vy'aawã ja vy'aawã

Letra em guarani

Ñande mbaraete' i katu
Pavê' i jupivegua' i
Ñamonhendu' i katu
Mborai javy' a awã
Javy' a awã.

Pronúncia

Nhandebareté ikatu
Pauei djupi ueguaí
Nhamonhendu ikatu
mborai djavrã
djvarã.

Tradução

Vamos, sim, nos fortalecer
Todos juntos.
Vamos, sim, cantar nossos
cantos
E ser felizes.

* Transcrição musical de Berenice de Almeida e Magda Pucci.
Transcrição e tradução extraídas do encarte do CD Ñande Arandu Pyguá.